



EMBASSY OF THE ARAB REPUBLIC OF EGYPT
ECONOMIC & COMMERCIAL BUREAU
TOKYO



ECS
التمثيل التجاري المصري
Egyptian Commercial Service

TRADE & INVESTMENT NEWS

April 24th, 2018

エジプトとのビジネスの機会 Business Opportunities with Egypt



写真: サールハシーシュ リゾート、紅海、ハルガダ、エジプト

主な内容

日本への輸出に関心のあるエジプトの会社の御紹介
見本市等のご案内 (エジプトで)

最近のニュース

エジプト投資・フリーゾーン庁「投資の機会」
255 プロジェクトの中、プロジェクト名等一部を御紹介

*Embassy of the Arab Republic of Egypt
Economic and Commercial Bureau
Tokyo*

エジプト・アラブ共和国大使館
経済商務局
東京

No 5. 2018



**EMBASSY OF THE ARAB REPUBLIC OF EGYPT
ECONOMIC & COMMERCIAL BUREAU
TOKYO**



ECS
التمثيل التجاري المصري
Egyptian Commercial Service

**エジプトとのビジネスの機会
Business Opportunities with Egypt**

P. 1 April 24th, 2018

Egyptian Companies Interested in Exporting to Japan

日本への輸出に関心のあるエジプトの会社

1. Cotton Yarns

綿ヤーン

ALEXANDRIA SPINNING & WEAVING CO. (SPINALEX)

Export Manager: Eng. Nagwa Menesi

EL Bar EL-Kebly, El Mahmoudia,

El Nouzha, Alexandria, Egypt

Tel: +203-381-8046 / 381-8664

Fax: +203-381-0485 / 85128421

Website: www.spinalex.com

E-mail: export@spinalex.com / spinalexco@yahoo.com

2. Cotton Yarns, Denim Fabrics

綿ヤーン、デニムファブリック

ALROUBAIBA TEXTILE CO. (FOURTEX)

Export Manager: Mr. Nidal Kabbani

3rd Industrial Zone Extension P.O. Box: 148 El-Sadat City

Tel +2 048-2659023 / 048-2659024 / 02-25061041

Fax +2 048-2659025 / 02-25061039

E-mail: nidal.k@sharabati-denim.com

Website: www.sharabati-denim.com

3. Cotton Yarns

綿ヤーン

COMETEX THREADS S.A.E. CO.

Export Manager: Mr. Mansour Abd-Rabbu

Public Free Zone, Amreya-Alexandria, Egypt

Tel: +2 03 4500207

Fax: +2 03 4500120

E-mail: info@ctex.com.eg / customclearance@cometex.net

Website: www.cometex.net

From Recent News 最近のニュースから

H.E. Egyptian President ratified amendments to the Capital Market Law

エジプトのエル・シーシ大統領が資本市場法の改正を批准

H.E. President Abdel Fattah El Sisi ratified amendments to the Capital Market Law aiming at encouraging investments and offering new financing opportunities for public and private projects. The Capital Market Law has a new framework for issuing and trading sukuks (Islamic bonds).

エジプトのエル・シーシ大統領は、投資を奨励し、公共および民間プロジェクトに新たな資金調達機会を提供目的としている、資本市場法の改正を批准しました。この改正により、資本市場法はスクック（イスラム債券）の発行および取引の新しい枠組みが出来ます。

A New Free Economic Zone in the town of Nuweibaa on the Red Sea

紅海のヌウェイバに新しい経済フリーゾーン

The Minister of Investment and International Cooperation recently declared that Egypt plans to establish a free economic zone in the town of Nuweibaa on the Red Sea. The establishment of Nuweibaa free economic zone would bring the number of free zones in the country to 11. Free zones in Egypt constitute to about 24% of the country's overall exports and provide up to 1 million direct and indirect job opportunities.

エジプト投資・国際協力大臣は、エジプトが紅海のヌウェイバの町に経済フリーゾーン設立を計画していると、最近宣言しました。

ヌウェイバ経済フリーゾーンの設立で、国内フリーゾーンの数は11箇所となります。エジプトのフリーゾーンは国全体の輸出約24%を占め、100万人の直接的・間接的雇用の機会提供を見込んでおります。

“ EGY-Waste & Recycling Expo 2018 ”

「エジプト 廃棄物 & リサイクル展」

Period:

16th – 18th, October 2018

開催期間:

2018年10月16-18日

Venue:

New Cairo International Convention Center (NCICC)
Cairo, Egypt

場所:

ニュー・カイロ国際会議センター (NCICC)、
カイロ、エジプト

Website: <http://www.egy-wasterecycling.com/>

Contact details:

Mr. Mohamed El Torgoman
International Marketing Director,
Al Awael International Trade Fairs

Tel: (+202) 23 58 09 82

(+202) 27 67 01 46

Fax: (+202) 23 58 09 82

E-mail:

m.eltrgoman@atf-egy.com

貴社がこのイベントの参加にご関心がある場合、上記ウェブサイトをご覧の上、主催者に直接お申し込み下さいますようお願い致します。

The Investment Opportunities of Egypt エジプトの投資機会

Sector etc 部門等	- continued from the previous trade news - 前号より続く Project Number & Name and Location プロジェクト番号とプロジェクト名や場所名				
X Free Zones 10・ フリー ゾーン (Public Free Zone 公営 フリーゾ ーン)	Port Saied ポートサ イード	19	Land available for investment	Dry Basin 10.1 thousand square meters	投資事業に使える土地 乾燥盆地 10,100 平方メートル
		20	Land available for investment	Main Zone and Third Zone 5383.5 M2 Has buildings developed to GAFI	投資事業に使える土地 主ゾーンと第3ゾーン 5,383.5 平方メートル GAFI (エジプト投資・フリーゾーン庁) に開発した建物があり
		21	Land Recovered from Port Saied Project for Housing.	West Portex 33.6 thousand M2	住宅ポートサイド・プロジェクトからの 再活用 地 ウェスト・ポートデックス 33,600 平方メートル
	Nasr City ナサール シティ	22	Land available for investment (recovered from CLEO Project)	Ready building developed to GAFI, Cairo Governorate 3,000 M2	投資事業に使える土地(CLEO プロジェク トからの再活用 地) GAFI に開発した建物があり、カイロ県 3,000 平方メートル
	Ismailia イスマイ リア	23	Areas available for investment	49 thousand square meters	投資事業に使える地域 49,000 平方メートル
XI Endowm ents Projects 11. 寄付基金 プロジェ クト	Cairo (pref.) カイロ 県	1	Al Khamis Market, Matareya	A commercial market and handcraft complex for small industries Mostorod Street, Al Mesalah Basin, Matareya	アルカミス・マーケット、マタレヤ 商業マーケット及び小企業用ハンド・クラ フト複合施設、 モストロド・ストリート、アル・メサラ盆 地、マタレヤ
		2	Integrated Commercial Complex	Land for an integrated commercial complex, Matareya 54 acres	商業統合複合施設用の土地 マタレヤ 54 エーカー
		3	Housing-Commercial Project	Land for a housing- commercial project, Behind the Japanese Garden 2,600 M2	住宅・商業プロジェクト 日本庭園の後方に住宅・商業プロジェクト 用の土地、 2,600 平方メートル
		4	Commercial-Office Project	Land for a commercial- office project Ali Tina Basin, Helwan, 5,381 M2	商業オフィス・プロジェクト 商業オフィス・プロジェクト用の土地 アリ・ティナ盆地、ヘルワン 5,381 平方メートル
	Giza (Pref.) ギザ県	5	Integrated Housing Complex	Six of October 6,190 M2	統合住宅複合施設 シックス・オブ・オクトパ ー市 6,190 平方メートル
		6	Commercial Office Project	Giza 54 acres	商業オフィス・プロジェクト ギザ県、54 エーカー
	Alexand ria (Pref.) アレキ サンド リア県	7	Housing-Commercial Project	Land for a housing- commercial Project Wagih Abaza's Villa, Montazah 2,025 M2	住宅・商業プロジェクト 住宅・商業プロジェクト用土地、 ワギ・アバザズ・ヴィラ モンタザ、2,025 平方メートル
		8	Housing-Commercial Project	Gelim 600 M2	住宅・商業プロジェクト グリム地域 600 平方メートル
		9	Integrated Commercial, Service and Housing Complex	Land for several projects, Al Mothalath Basin 300 acres	統合商業、サービス及び住宅複合施設 複数のプロジェクト用の土地 アル・モサラス盆地 300 エーカー
		10	Commercial Project	Masbagher Al Hadrah Building 1,329 M2	商業プロジェクト マスバゲール アル・ハドラー・ビル 1,329 平方メートル
		11	Commercial-Office project	Al Ras Al Soudah 2.5 acres	商業オフィス・プロジェクト アルラス・アルソウダ 2.5 エーカー
Method of Allocation etc. 割り当て方法等	X 上記	10.	Public Free Zones: No. 19-23 Projects パブリック・フリー・ゾーン No. 19-23 プロジェクトの土地割り当て方法は The areas are provided with integrated network of utilities and infrastructure services. 上記地域は統合されたネットワークでガス、上下水道、電気及びインフラサービスは供給されます。 Method of Land allocation: Lease リースです。		
	XI 上記	11.	Endowment Projects: No. 1-11- 寄付基金プロジェクト No. 1-11 の割り当て方法 は Method of Allocation: Partnership パートナーシップです。		
Source: "Investment Opportunities" issued by General Authority for Investment and Free Zones (GAFI) (April 2017 Version in English) Total 255 Projects. 合計 255 プロジェクト 出典: エジプト投資・フリーゾーン庁「投資の機会」 If you would like to receive the above mentioned "Investment Opportunities", Please inform us to send you the soft copy (6665 KB) by E-mail. 上記の「投資の機会」2017年4月英語版全文の詳細をご希望のかたは当館までEメールでご連絡下さい。 (Eメールのアドレス: egy.emb.comm@helen.ocn.ne.jp) 返信Eメールに添付してお送り致します(6665 KB、約 285 頁)。 尚、GAFI エジプト投資・フリーゾーン庁のEメールアドレスは a.said@gafinet.org.eg です。					

For further information, please contact: 詳しくは下記迄お問い合わせ下さい

**Embassy of the Arab Republic of Egypt,
Economic and Commercial Bureau**

No. 38 Kowa Bldg., #808, 4-12-24,
Nishi Azabu, Minato-ku, Tokyo 106-0031

E-mail: tokyo@ecs.gov.eg (Main)
“ egy.emb.comm@helen.ocn.ne.jp (Sub)

エジプト・アラブ共和国大使館

経済商務局

〒 106-0031 東京都港区西麻布 4-12-24

第 38 興和ビル 808

Tel 03-3409-3361 Fax 03-3409-3362